

ՅԱՀԵԼՈՒԱԾ

«ՍԻՌՆ»Ի ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆ ՈՒ ԿԻՒՂԵՆԿԵՍԱՆ ՄԱՍԻՆԱԴԱՐԱՆԸ
ԾՆՈՐՃԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱՆ ԵՆ ՀԵՏԵՒԱԾ, ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

ABC of Armenian — A Prep Book — Conversation, Reading, Grammar. "Armenian Language for Daily Use" 01. Father Luke Arakelian. Presented by the Mekhitarist Congregation, Cambridge, Mass. (with record). Cambridge, Mass. — Vienna, Austria, Mekhitarist Press, 1969, pp. 151.

- Մահիկան Մեղենինք — Հաւաքեց և դառաւորեց Ալթուն Մ. Սաքրիչեան: Զայնագործինեներն արտադրեց և էլերը նկարողարդեց Մարթա Մ. Սաքրիչեան: Նույն Սաքրիչեան Բայրերէն: Նիւ Նորք. Փասանթիս Տպագր. Բնկի, 1968, էջ 562:
- Ա. Մահիկ և Ա. Մեռազ — Գարեգին Եղիս. Տրապիզոնի (Խաչատուրեան): Խօթանպուր, Տպագրան Ադրբ, 1952, էջ 53:
- Դուք Տարիի և Ա. Մնանին Պատմաք — Գարեգին Արք. Խաչատուրեան: Խօթանպուր, Տպագր. Բուլիթուր, 1957, էջ 15:
- Թուղթ Հերենան — Գատառիսան Կարդինալ Աղաճանեանի ՀՀովուական Թուղթ (Զ. Տպագործիւն): Գրեց Դերենիկ Եղիս. Փոլատեան: Խօթանպուր, Տպ. Վարու, 1951, էջ 64:
- Ա. Աւետիքեան կը նուիրէ հետեւալ գիրքերը. —
- ա) Ազօրափիր — Կիպրիանոս: էջ 168:
 - բ) Աւետան Հայ Մաքրէն: Խուական Բնագրէն Թարգմանուած: Վիէննա, Այերիշեան Ասուուածաննէնի Բնեկուաթիւն: 1931, էջ 91:
 - տ) Ընանիկ և Դորյան — Գրիգոր Գ. Գուտուլեան: Գէյրութ, Տպ. Վահագին, 1934, էջ 20:
 - դ) Հայրենին Գափիները — Արտէն Երկաթ: Գափրէ, Տպագր. Զ. Գերգերեան, էջ 30:
 - ե) Ճայու լա Տուգր (Զայդ Ջայուները) — Բոլ Տիգուաւ: Թարգմ. Եաւարչ Ա. Ստեփանեան Աղեքուադրիս, Տպ. Ա. Ստեփանեան, 1929, էջ 365:
 - զ) Հ. Բ. Բ. Մ. ի Գործապատմ (Պատկերազարդ Վիճակացոյց): Գափրէ, Տպ. Հ. Բ. Բ. Մ. ի, էջ 70:
 - է) *Le Nouveau Testament de Notre Seigneur Jésus-Christ — Version de J. F. Ostervald. Nouvelle Edition, revue. Londres, au dépôt de la Société Biblique Britannique et Etrangère. 1890, pp. 504.*
- Կեսին Կարօսլ (Պատմուածքներ) — Արամ Անքեթենեան: Գէյրութ, Տպ. Սկան, 1969, էջ 195: Նույն հեղինակէն:
- Բաժիք Տարեկիր (Ա. Տարի, 1969) — Տաճառ Գողոսեան: Նույն Տիկին Սոֆի Աղայեանէ: Թեհրան, Տպ. Մոդերն, 1968, էջ 583:
- Զնիք — Յովհաննէս Քէօյիեան (Խըրտ): Գէյրութ, Տպ. Տնտեկեան, 1968, էջ 37:
- Հանիկարմներ (Գրադասական Յօդուածներն Եղաք) — Գրիգոր Շահինեան (Խըրտառուս): Գէյրութ, Տպ. Երբակ, 1966, էջ 168:
- Հաւաք Կոնք (Պատմական Գոտի): — Հայկ Յովհէփեան: Հրատ. Գէօրգ Մելիտոնեցի Գրական Մրցանակի թիւ 2: Անթիլիսա, Տպ. Կաթզ. Հայոց Կիլիկիու, 1968, էջ 66:
- Էջեր Գրականութեան և Արևելի — Գաղաքամայը Երկանի 2750 ամեայ ձանապարհ: Էջ ...: Հրատ. և Նույն Վարուսան Թորոսեանէ: Գէյրութ, Տպ. Նամակ, Անդուս. 1968, էջ 104:
- Հմայիչ Վերածնններ (Հայ Ժողովուրդի Խական Պատմութիւնը, Մահուլնէ Դէպի կեանք Ոստում մը) — Գարեգիլ Թագուռեան (Խուիրատու): Գէյրութ, Տպ. Սկան, 1968, էջ 195:
- Ուզոն Աօրգան Մերակու Պամուրինը — Կարապետ Բ. Ալբգեան (Խուիրատու): Գէյրութ, Տպ. Տօնիկեան, 1968, էջ 239:
- Մեծանուն Խորհու Պամուրինը — Յոշերը ու Յուլքեր (Մաշկաքաղ) — Ական Մարտիրոսսեան (Խուիրատու): Գէյրութ, Տպ. Տօնիկեան, 1969, էջ 943:

- Տեղեկագիր Ընհ. Ժողովը Քննիչ Յանձնաժողովի — Խոթանպուլ, 1951, էջ 95:
- Հայ Լրագործիւնը Կովկասի Մէջ (1846-1863) — Թիշատակարան — Վահան Զարդարեան: Գահերէ, Գրատուն Վահան Զարդարեան, Տպարան «Մահակ Մեսորպակի», 1932, էջ 16:
- Մանեակ 70-ամեակի — Վահեամ Սօֆիեան (Խուիրատու): Ֆրէզնօ, 1969, էջ 40:
- Կոմի-առ Վարդապէտ — Արտէն Ալ. Քւնչ. Սիմէօնեանց (Խուիրատ.): Պոսթան, Մէսու., 1969, էջ 108:
- Անկարի Երազ — Ջաքթ. Արշակ Գազանճեան (Խուիրատու): Գէյրութ, Տպ. Ճանիկեան, 1969, էջ 227:
- Ժե - ծջ Գարու Կարեւու Խաղարան Մը Լու Աններոսի Դալիթունիու: Համայստանի Գրադարանին Մէջ — Աւելին Գ. Սահնճեան: (Խուստականած Ալիոնի Յուլիս-Օգոստ 1969ի թիւն): Երակապէմ, Տպ. Ս. Յակոբեանց, 1969, էջ 8:
- Ցեղասպան Թուրքը — Հայկազն՝ Հաղպատեան (Խուիրատու): Գէյրութ, Տպ. Համազային, 1968, էջ 424:
- Քաջ Խազար — Թոփէ. Թումանեան: Արևմտահայերէնով պատմեց՝ Արթօ Ճիւմպիւշեան, Նկարները՝ Կարէն Սմբատեանի: Նուէր կրեպունի Հրատարակչականէն, Սէն (Ֆրանսա): Էլ. Իլիաս, Ֆրանսա, 1969:
- Նոյնին Ֆրանսերէնը — Շնազար Էլու Թէմերէրք: Ֆրանսերէնի Բարգմանեց Ռուբէն Մելիք: Ֆրանսա, 1969:
- Տօնացոյ — Ս. Թոփէ. Սկրտիչ Մայր Եկեղեցւոյ, Փարիզ, 1969, էջ 58: Փարիզ, Տպ. Տէջ Յակոբեան:
- Կրակի Շաղիկը (Վէտ) — Կ. Փօւտեան (Խուրտ.): Գէյրութ, Տպ. Սկան, 1966, էջ 420:
- Ցեղափոխան Ալյոսին — Նեկուզու — Ծննիկ: Ղրդ Հատոր, 1969, թիւ 12 (84): Հրատ. և Նուէր Աւոյիք, Գէյրութ:
- Նոր - Չուզարի Ս. Աննեափորիչ Վանիի Թաճարանի (Համառոտ ակնարկ) — Լ. Գ. Միւնսեան (Խուրտ.): Նոր-Չուզար, Տպ. Ս. Աննեափորիչ Վանիք, 1968, էջ 57:
- Ընիր Երկեր — Լևոն Շանթ: Նուէր Ա. Գ. Է. Երեան, Հայաստան Հրատարակչականիք, 1968, էջ 533: Կազմեց և խմբագրեց Մ. Հ. Դաւթեան,
- Հայածանածներ — Ջ. Ս. Որրունին (Խուիրտ.): Գէյրութ, Տպ. Սկան, 1967, էջ 216:
- Մեր Արինա Անցեալից — Քաթառ Գ. Քաթոււթեան: Մատնեաչար և Նուէր Հացնուի թիւ 3: Գ. Այրէս, Տպ. Արարատ, 1969, էջ 61:
- Ցանացրեան Երազ Երգարան — Դ. Հատոր: Հրատ. և Նուէր Հաննէսեան Երգայրներու: Գէյրութ, Տպ. Երազ, 1970, էջ 205:
- Բուրբոն Աննան (Զափածայ Կատակերգութիւն, 4 Արար. Բնտիր Ֆանիթէղիներու Քունչէ մը Կազմաւած) — Միման Մելիքսեթեան: Նուէր Ժան Քէօբրիւլիւսեանէ: Խսթանպուլ, Տպ. Տոլու, 1969, էջ 96:
- Օրորոյ 1970 — Ս. Էջմիածնի:
- Սպանանի Փերիա Գաւառը (Ազգագրութիւն) — Արամ Երեմեան: Նոր-Չուզար, Տպ. Ս. Ամենափորիչեան Վանիք, 1919, էջ 138:
- Ամիդ Շիրացէիր, Տիգրանիսեան (Տարին), Ջոր Հայ Պատմագրութեան Մէջ — Երուանդ Հ. Քառունին (Խուստական): Գէյրութ, Տպ. Սկան, 1968, էջ 110:
- Հէկ, Հէկ, Հէկ ... Քեսու — Գէսուր Արելէեան (Խուիրտ.): Գէյրութ, Տպ. Սկան, 1968, էջ 153:
- Այզարաց — Ս. Արմէն (Խուիրատու): Գէյրութ, Տպ. Ալուաս, 1967, էջ 147:
- Պատահ Ար-Խասր (Վէտ) — Արամ Երեմեան: Տպուած ի Գ. Արէս, 1963, էջ 75:
- Կրակու Հանապան (Հայաստանի Ժաղիկներ, Ես ուրախ եմ Հայաստանով) — Համբար Հայրապետեան (Ազգարացի) (Խուիրատու): Լու Աննէլըս, Տպ. Գրամարիկ, 1958, էջ 112:
- Խ. Տարուան Ձեննարդարանի Օձանակ Միութեան Նուիրուած Սուրբ Սեւոսպ Մատոսից Մեջնան 1600-ամեակի Յ: Նիւ Եռք, 1961, էջ 36:
- Ցուշամանան — 1919: Հրատարակութիւն Սուրբ Եկեղեցւոյ Հոգարարձութեան, Մոնթրէս, 1919, էջ 36: Տպացանք թիւն Ա. Մանավեան:
- Հայ Բժնիւրիան Պատմութիւն Եւ Հայ-Արար Բժնկանի Գործներու Կապիեր — Քաջեց թիւ Առաքելք Եւ պահանջման Առաքելքի թիւն: Արեւածան, 1967, էջ 46 (ստացանք նաև նոյնին արաբերէն Բարգմանութիւն): Արեւածան Զի Մ-ներ — Գուտցի Գ. Միքայելեան (Խուիրատու): Գէյրութ, Տպ. Սկան, 1969, էջ 158:
- Ս. Խաչ Եկեղեցւոյ Մերուպան Նախակրարանի Եւ Երգուղական Վարժարանի Տարեղիրը — Գ. Տարի (1968-69): Լու Աննէլըս, էջ 68.

- Գուսան Երգարան (Ա. Տպագրիթ.) — Կազմեց՝ Մինաս Գանգրուշի: Հրատ. և Խուեկը
կ. Տօնիկեան և Արդիք Գրատան: Գէյրութ, Տպ. Տօնիկեան, 1969, էջ 167:
Զայտորեան Պուան Երգարան (Ա. Տպագրիթ.) — Հրատ. և Խուեկը ըստ Նախորդին:
Գէյրութ, Տպ. կ. Տօնիկեան և Արդիք, 1969, էջ 32:
Տօնացոյն Ս. Թովկ: Մկրտիչ Մայր Եկեղեցւոյ 1970 — Փարիզ:
Օրուց 1970 — Երևանադէմ, Տպ. Ս. Թակորիսանց, էջ 188:
The Simple Songs of Khatchik Minasian — Introduction by William Saroyan: Fresno: The
Giligia Press, 1969.
Colophons of Armenian Manuscripts 1301-1480 — A Source of Middle Eastern History.
Harvard Armenian Texts & Studies 12. Selected, translated and annotated by Avedis K. Sanjian. Presented by Harvard University Press, Cambridge, Mass., 1969,
pp. 459.
Jankel Adler — On the occasion of the 20th Anniversary of the Artist's death — from
collections in Israel. Jerusalem, The Israel Museum, October-December 1969.
Ա. Գեղրդան կր Խուեկէ հետևեալ գիրքերը —
ա) Հայկարան (Ե. և Լ. Գիրք) — Բ. Թաշեան, Գահրէ, Տպ. Յառաքեր, 1956,
էջ 395:
բ) *Comprehension Practice* — S. H. Burton. London, Longmans, Green & Co., 1955,
pp. 114.
գ) *Basic Selections From Emerson* — Essays, Poems & Apothegms. Edited by Eduard
C. Lindeman. New York, The New American Library, 1954, pp. 215.
դ) *A Matriculation English Course* — Lancelot Oliphant. Sixth Edition, Revised and
enlarged. London, The Gregg Publishing Company, Ltd., 1950, pp. 556. [48.
ե) *In Middle Age* (30 poems) — C. H. O. Scaife. Oxford, Basil Blackwell, 1953, pp.
զ) *Far Away and Long Ago* — W. H. Hudson. London, J. M. Dent and Sons, Ltd.,
1965, pp. 308. [pp. 159.
ի) *You and Music* — Christian Darnton. Harmondsworth, Penguin Books, Ltd. 1940,
լ) *The Fossil Monarchies* — The Collapse of the Old Order (1905-1922). Edmond
Taylor. Harmondsworth, Penguin Books, 1963, pp. 571.
թ) *The Two Sources of Morality and Religion* — Henri Bergson. Translated by R.
Ashley Audra and Vloudesley Brereton, with the assistance of W. Horsfall Carter.
New York, Doubleday and Co. Inc., 1954, pp. 320.
ժ) *Ivan Ilych and Hadji Murad* — Leo Tolstoy. Translated by Louise and Aylmer
Maude, with an introduction by Aylmer Maude. London, Oxford University Press,
1935, pp. 411. [pp. 128.
Ժա) *Has Man a Future?* — Bertrand Russell. Harmondsworth, Penguin Books, 1961,
Ժի) *Irish Illuminated Manuscripts of the Early Christian Period* — James Johnson Sweeney.
Milano, Collins in association with UNESCO, 1965, pp. 24 + 28 illustrations.
Ժզ) *Edgar Allan Poe and Others* — Representative short stories of the nineteenth
Century. Edited, with an Introduction, by Maurice Baudin. New York, The Liberal
Arts Press, 1953, pp. 117.
Ժը) *A New Guide to Precis Writing* — R. W. Jepson. London, Longmans, Green &
Co., 1955, pp. 243.
Ժե) *Abraham Lincoln* — Lord Charnwood (Godfrey Rathbone Benson). New York,
Pocket Books, Inc., 1957, pp. 501.
Ժզ) *King Richard II* — Shakespeare. Edited by A. W. Verity. Cambridge, The Uni-
versity Press, 1950, pp. 244.
Ժէ) *The T.-J. Frontier Force — Regimental Standing Orders*. Letchworth, Herts, The
Garden City Press, Ltd., 1933, pp. 111.
Armenia on the Road to Independence — 1918 — Richard G. Hovannessian (presented by
the author). Berkeley and Los Angeles, University of California Press, 1967, pp. 364.
Introduction to Natural Science (Part One: "The Physical Sciences" — by V. Lawrence
Parsegian, Alan S. Meltzer, Abraham S. Luehins, K. Scott Kinerson and Edith H.
Luehins. New York and London, Academic Press, 1968, pp. 727.
Teacher's Guide to Introduction to Natural Science (Part One: "The Physical Sciences" —
by V. Lawrence Parsegian. New York and London, Academic Press, 1968, pp. 195.
Laboratory and Mathematics Supplement to Introduction to Natural Science (Part One:
"The Physical Sciences" — by V. L. Parsegian, Alan S. Meltzer, Abraham S. Lu-
eins, K. Scott Kinerson and Edith H. Luehins. New York and London, Academic
Press, 1968, pp. 205.

The Five Kings of the Primary History of Armenia — Ed. V. Gulbekian (presented by the author). A reprint from the "Journal of the American Oriental Society" Vol. 89 No. 2 — April - June 1969, pp. 417 - 419.

The Bookshelf Plan of Child Development — (A Handbook for Parents and Teachers) — by The Mother's Department of the University Society, Inc., 1963, pp. 23.

Ամերիկայի Հայոց Առաջնորդարանը կը բարձրէ. —

a) *Church Manners* — Diocese of the Armenian Church of America, New York, 1968.

b) *Directory of the Armenian Church in North America* — 1969. Published by the Diocese of the Armenian Church of North America, New York, June 1969, pp. 24.

c) *Manual for Parish Councils* — Diocese of the Armenian Church of America, New York, Nov. 1968.

Anatomy of a Theme — Robert H. Meyer. Presented by the Viking Press. Beverly Hills, California, Glencoe Press, 1969, pp. 115.

Paintings — Hanna Ben Dov. The Israel Museum, Jerusalem, gallery for Israel and Contemporary Art. Nov. - Dec. 1969.

Ramla Excavations — Finds from the VIIIth Century C. E. The Israel Museum, Jerusalem, Nov. - Dec. 1969. At the Rockefeller Museum.

Drawings — Alepooley. i. m. cohen graphic gallery. The Israel Museum, Nov. - Dec. 1969.

The Theism of an Atheist — André Gide. By H. J. Nersoyan (presented by the author). New York, Syracuse University Press, 1969, pp. 210.

Frans Krajcberg — Galerie Goldmann - Schwartz. Musée d'Israël, Jérusalem, Sept. - Oct. 1969. Cat. No. 62.

Danish Museums — By Gudmund Beesen. Published by the Committee for Danish Cultural Activities Abroad. Presented by Samvirkeradet for dansk kulturarbejde i udlandet. Copenhagen, Det Berlingske Bogtrykkeri, 1966, pp. 246.

All About Hawaii — The Recognized Book of Authentic Information on Hawaii, Combined with Thrum's Hawaiian Annual and Standard Guide. Compiled and edited by Douglas Boswell, 87th Edition, 1963. Honolulu, published by Star - Bulletin Printing Co.

✓ *The Apocryphal Literature in the Armenian Tradition* — By Michael E. Stone (presented by the author). Extract from The Israel Academy of Sciences and Humanities Proceedings — Vol. IV No. 4. Jerusalem, 1969, pp. 19.

Mr. Martin Halabian presents the following books: —

a) *Logic* — Stanley Jevons. London, Macmillan and Co. Ltd., 1926, pp. 135.

b) *Treasury of English Verse New and Old* — A. S. Collins. London, University Tutorial Press, Ltd., 1934, pp. 448.

c) *The World (A General Geography)* — L. Dudley Stamp. London, Longmans, Green and Co., 1942. Eleventh Edition, pp. 682

d) *Beyond the Sunset (A Book of Explorers)* — By Elspeth J. Boog - Watson and J. Isabel Carruthers. London, Oxford University Press, 1937, pp. 192.

e) *Imitation and Analysis* — English Exercises. Based on Irving's Sketch Book — By Francis P. Donnelly. Boston and Chicago, Allyn and Bacon, 1902, pp. 190.

f) *Text - Book of Domestic Economy* — By E. Rice. London, Blackie & Son, pp. 232.

g) *Principles of Physics* — M. Nelkon. London, Christophers, 1959, pp. 647.

Oxford Preparatory Atlas — John Bartholomew. London, Oxford University Press, 1928, pp. 32 + viii.

The Viking Press presents the following two books. —

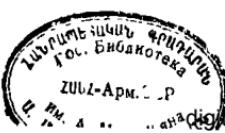
a) *Monumenta Judaica* — 2000 Jahre Geschichte und Kultur der Juden am Rhein — "Handbuch". Im Auftrage der Stadt Köln. Herausgegeben von Konrad Schilling. Köln, 1964, pp. 820 et 136. (In German).

b) The same book — "Katalog".

Khatchkar — Documenti di Architettura Armena. Facoltà di architettura del Politecnico di Milano, Accademia delle Scienze di Yerevan. Presented by the Calouste Gulbenkian Foundation. Milano, Edizioni Ares, Giugno 1969, pp. 63.

Ricordo di Roma.

Exposition des Artistes de l'Association d'Art Thoros Roslin — Sous le patronage de la Fondation Calouste Gulbenkian. Présenté par la Fondation Calouste Gulbenkian. Centre Culturel Portugais, Mai 1969. Paris, Imprimerie Araxes, 1969, pp. 14 + illustrations.



Հ Ա Ի Ր Ա Ա Յ Ա Յ Ա Յ

Digitized by

A.R.A.R. @